

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses mobilen DAB+ / FM-Digitalradios.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues Digitalradio optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

- Digitalradio
- USB-Ladekabel
- Bedienungsanleitung

### Produktvarianten

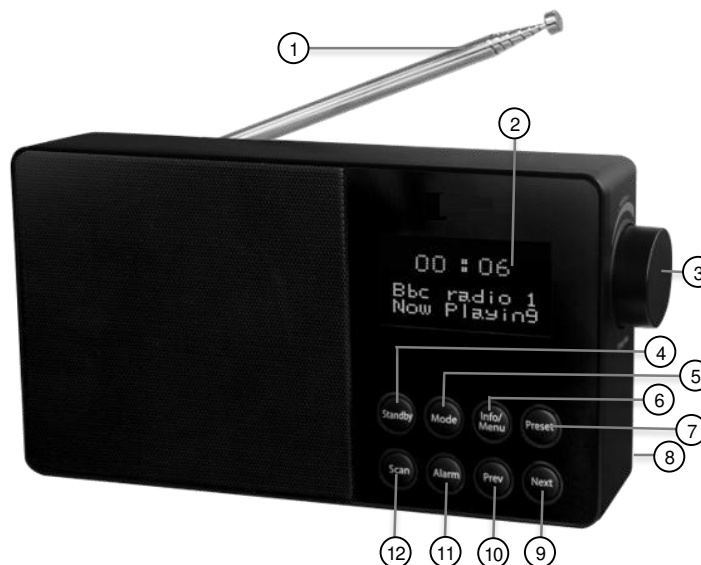
ZX-1802: Akku-Digitalradio, mit DAB+, FM, Bluetooth, Farbdisplay, 10 W, schwarz

ZX-1803: Akku-Digitalradio, mit DAB+, FM, Bluetooth, Farbdisplay, 10 W, weiß

### Technische Daten

Li-Ion-Akku	3,7 V DC, 2.000 mAh
Input	5 V DC, 1,0 A
Laufzeit	ca. 11 h bei 50% Lautstärke
Bluetooth-Version	4.2
Bluetooth-Name	ZX-1802/1803
TFT-Farbdisplay	6,1 cm / 2,4"
Musikleistung	3 W (RMS)
Frequenzbereich	DAB: 174 – 240 MHz FM: 87,5 – 108 MHz
Funkfrequenz	2,4 – 2,8 GHz
Max. Sendeleistung	4 dBm
Sendespeicher	20 (je 10 Speicher für DAB / FM)
Anschlüsse	3,5-mm-Kopfhörer-Anschluss, Netzanschluss
Ausziehbare Teleskop-Antenne	✓
Alarmer	2
Snooze-Funktion	✓
Timer-Funktion	✓
Schutzart	IP20
Maße	100 x 188 x 51 mm
Gewicht	499 g

### Produktdetails



- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| 1 Teleskop-Antenne  | 7 Preset-Taste                 |
| 2 Display           | 8 Ein/Aus-Schieber (Rückseite) |
| 3 Lautstärke-Regler | 9 Next-Taste                   |
| 4 Standby-Taste     | 10 Prev-Taste                  |
| 5 Mode-Taste        | 11 Alarm-Taste                 |
| 6 Info/Menü-Taste   | 12 Scan-Taste                  |

### Inbetriebnahme

1. Verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel mit dem Radio und mit einem geeigneten Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) oder mit einem PC.
2. Schalten Sie Ihr Radio ein, indem Sie den Ein/Aus-Schieber auf der Rückseite auf die Position **ON** schieben. Auf dem Display erscheint **Welcome to Digital Radio**. Das Radio befindet sich nun im Standby-Modus.
3. Ziehen Sie die **Teleskop-Antenne** komplett aus.
4. Drücken Sie die **Standby-Taste**, um das Radio aus dem Standby zu wecken.

### Verwendung

Drücken Sie die **Mode-Taste** und drehen Sie am **Lautstärke-Regler**, um zwischen den drei Modi **DAB+**, **FM** und **Bluetooth** zu wechseln. Drücken Sie den **Lautstärke-Regler**, um den gewünschten Modus auszuwählen. Das Radio stellt automatisch Datum und Uhrzeit ein.

### DAB+

1. Wählen Sie den DAB+-Modus aus.
2. Wenn Sie den DAB+-Modus das erste Mal auswählen, startet das Radio einen automatischen Suchlauf. Um den Suchlauf manuell zu starten, drücken Sie die **Scan-Taste**.
3. Drücken Sie die **Prev-/ Next-Taste**, um zwischen den einzelnen Sendern zu wechseln. Drücken Sie den **Lautstärke-Regler**, um den gewünschten Sender auszuwählen.
4. Drehen Sie den **Lautstärke-Regler**, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

### FM

1. Wählen Sie den FM-Modus aus.
2. Drücken Sie die **Prev-/ Next-Taste**, um manuell einen Sender zu wählen, die Frequenz wechselt in 0,05 MHz-Schritten.
3. Drücken Sie die **Scan-Taste**, um den manuellen Suchlauf zu beschleunigen.
4. Halten Sie die **Scan-Taste** gedrückt, um einen automatischen Suchlauf zu starten
5. Halten Sie die **Prev-/ Next-Taste** gedrückt, um den vorherigen bzw. nächsten starken Sender direkt anzuwählen.

### Sender speichern

Speichern Sie bis zu 20 Sender (je 10 im DAB+- und 10 im FM-Modus).

1. Wählen Sie dafür den gewünschten Sender aus und drücken Sie die **Preset-Taste**.
2. Wechseln Sie mit den **Prev-/ Next-Tasten** den Speicherplatz.
3. Wählen Sie durch Drücken des **Lautstärke-Reglers** einen leeren Speicherplatz aus. Der Sender wird dort gespeichert.

### Gespeicherten Sender wählen

1. Drücken Sie die **Preset-Taste**.
2. Wechseln Sie mit den **Prev-/ Next-Tasten** den Sender / Speicherplatz.
3. Wählen Sie durch Drücken des **Lautstärke-Reglers** den gewünschten Sender aus.

## Senderinformationen

Drücken Sie die **Info/Menü**-Taste, um Informationen über den gewählten Sender zu erhalten.

Im DAB+-Modus erhalten Sie Informationen über **DLS, Signalstärke, Senderfrequenz, Programmtyp, Datum** und **Bit Rate**.

Im FM-Modus erhalten Sie Informationen über den **Radiotext, Programmtyp, Datum** und **Sendrfrequenz**.

## Alarm einstellen

Drücken Sie die **Alarm**-Taste und wählen Sie mithilfe des **Lautstärke-Reglers** den gewünschten Wecker (**Wecker 1 / Wecker 2**) oder den Timer (**Timer**) aus.

Drücken Sie die **Info/Menü**-Taste, um ins vorherige Menü zurückzukehren.

### Wecker

1. Wählen Sie durch Drehen und Drücken des **Lautstärke-Reglers** den gewünschten Wecker (**Wecker 1 / Wecker 2**) aus.
2. Stellen Sie im **Alarmmodus** ein, ob der Alarm **aus, täglich, einmal, am Wochenende** oder an den **Werktagen** erklingen soll.
3. Stellen Sie über **Uhrzeit** die gewünschte Uhrzeit ein.
4. Stellen Sie bei **Weckton** den gewünschten Weckton (**Summer, DAB** oder **FM**) ein.
5. Stellen Sie über **Lautstärke** die gewünschte Alarmlautstärke ein. Wählen Sie die Lautstärke zwischen 0 – 20.
6. Wenn der Alarm losgeht, drücken Sie eine beliebige Taste, bis auf die **Standby**-Taste, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren. Der Alarm schaltet aus und ertönt 5 Minuten später erneut.
7. Schalten Sie den Alarm aus, indem Sie die **Standby**-Taste drücken.

### Timer

1. Wählen Sie durch Drehen und Drücken des **Lautstärke-Reglers** den **Timer** aus.
2. Wählen Sie durch Drehen des **Lautstärke-Reglers** die gewünschte Zeit (1 Minute bis 99 Minuten) aus.
3. Starten Sie durch Drücken des **Lautstärke-Reglers** den Timer.
4. Schalten Sie den Alarm aus, indem Sie die **Standby**-Taste drücken.

## Einstellungen

Halten Sie die **Info/Menü**-Taste gedrückt, um ins Einstellungsmenü zu gelangen.

Drehen Sie den **Lautstärke-Regler**, um zwischen den verschiedenen Optionen zu wechseln und drücken Sie den **Lautstärke-Regler**, um die gewünschte Option auszuwählen. Drücken Sie im Menü die **Info/Menü**-Taste, um ins vorherige Menü zurückzukehren.

Folgende Optionen stehen Ihnen zur Verfügung:

Backlight	Timeout	Ein
		10 s
		20 s
		30 s
		40 s
		60 s
		90 s
		120 s
		180 s
		Displayhelligkeit
Mittel		
Niedrig		
Stereo	Nur Mono?	Yes No
Suchlauf-Einstellung	Nur starke Sender?	Yes No
Clock	Zeit und Datum	Datum einstellen
		Zeit einstellen
	Format einstellen	12 h
		24 h
	Autom. Update	Update from Any
Update von DAB		
Update von FM Kein Update		
System-Settings	Sprache	Englisch
		Französisch
		Deutsch
		Italienisch
	Werkseinstellung	Nein
		Ja
	Info	Informationen über Version.

## Bluetooth-Modus

1. Wählen Sie den Bluetooth-Modus aus.
2. Öffnen Sie die Bluetooth-Funktion in Ihrem Mobilgerät und suchen Sie Ihr Radio. Der Bluetooth-Name Ihres Radios lautet **ZX-1802/1803**.
3. Verbinden Sie die Geräte miteinander. Auf dem Display des Radios erscheint **Connected**.
4. Starten Sie die Musikwiedergabe über Ihr Mobilgerät.
5. Erhöhen und verringern Sie die Lautstärke, indem Sie den **Lautstärke-Regler** drehen.
6. Halten Sie den **Lautstärke-Regler** gedrückt, um die Bluetooth-Verbindung zu trennen.

## Kopfhörer-Anschluss

Verbinden Sie einen Kopfhörer mit dem Kopfhörer-Anschluss auf der Rückseite der Radios.

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich die Produkte

ZX-1802-675 in Übereinstimmung mit der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.

*Kurtasz, A.*

Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ZX-1802 oder ZX-1803 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.vr-radio.de](http://www.vr-radio.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

### Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cette radio mobile. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### Contenu

- Radio numérique
- Câble de chargement USB
- Mode d'emploi

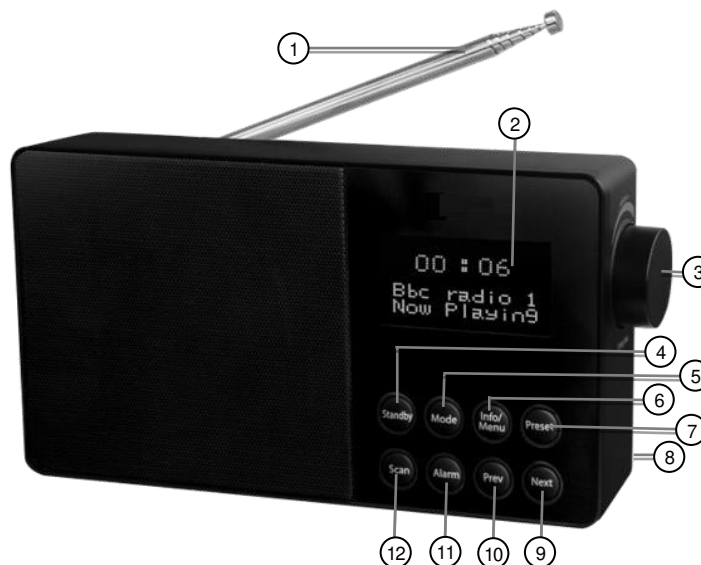
### Variantes du produit

ZX-1802 : Radio mobile numérique DAB+/FM 6 W avec bluetooth & écran couleur, coloris noir  
ZX-1803 : Radio mobile numérique DAB+/FM 6 W avec bluetooth & écran couleur, coloris blanc

### Caractéristiques techniques

Batterie Li-ion	3,7 V DC, 2.000 mAh
Entrée	5 V DC, 1,0 A
Autonomie	env. 11 h (à 50 % du volume)
Version bluetooth	4.2
Nom Bluetooth	ZX-1802/1803
Écran couleur TFT	6,1 cm / 2,4"
Puissance audio	3 W (RMS)
Plage de fréquences	DAB : 174 – 240 MHz FM : 87,5 – 108 MHz
Fréquence radio	2,4 – 2,8 GHz
Puissance d'émission max.	4 dBm
Mémoire des stations	10 pour les stations analogiques, 10 pour les stations numériques
Connectique	Port casque 3,5 mm Port pour câble d'alimentation
Antenne télescopique	✓
Alarmes	2
Fonction Snooze	✓
Fonction Minuteur	✓
Indice de protection	IP20
Dimensions	100 x 188 x 51 mm
Poids	499 g

### Description du produit



- |   |                      |    |  |
|---|----------------------|----|--|
| 1 | Antenne télescopique | 7  | Touche Preset                            |
| 2 | Écran                | 8  | Interrupteur marche/arrêt (face arrière) |
| 3 | Réglage du volume    | 9  | Touche Suivant                           |
| 4 | Touche Standby       | 10 | Touche Prev                              |
| 5 | Touche Mode          | 11 | Touche Alarme                            |
| 6 | Touche Info/Menu     | 12 | Touche Scan                              |

### Mise en marche

1. Branchez le câble de chargement fourni à la radio. Branchez l'autre extrémité à un adaptateur secteur USB approprié ou à votre ordinateur (non fournis).
2. Allumez la radio en plaçant l'interrupteur ON/OFF (situé sur la face arrière de la radio) sur la position **ON**. L'écran affiche **Welcome to Digital Radio**. La radio se trouve maintenant en mode Veille.
3. Dépliez l'antenne télescopique complètement.
4. Appuyez sur la touche **Standby** pour faire basculer l'appareil en mode Veille.

### Utilisation

Appuyez sur le bouton **Mode** puis tournez le bouton de réglage du volume afin de sélectionner l'un des trois modes disponibles :

**DAB+, FM ou Bluetooth.** Appuyez sur le bouton de réglage du volume pour confirmer la sélection du mode. L'heure et la date sont réglées automatiquement.

### DAB+

1. Sélectionnez le mode DAB+.
2. Lorsque vous utilisez le mode DAB+ pour la première fois, la radio lance une recherche automatique des stations. Pour lancer une recherche manuelle, appuyez sur la touche **Scan**.
3. Appuyez sur la touche **Prev-/ Next** pour basculer entre les différentes stations. Appuyez sur le bouton de réglage du volume pour confirmer la sélection de la station.
4. Pour augmenter ou réduire le volume, tournez le bouton de réglage du volume.

### FM

1. Sélectionnez le mode FM.
2. Appuyez sur la touche **Prev-/ Next** pour trouver une station manuellement. La fréquence est modifiée de 0,05 MHz à chaque pression sur la touche.
3. Appuyez sur la touche **Scan** pour accélérer la recherche manuelle.
4. Maintenez la touche **Scan** appuyée pour lancer une recherche automatique des stations.
5. Maintenez la touche **Prev-/ Next** appuyée pour sélectionner directement la station suivante ou précédente reçue avec un fort signal.

### Mémoriser une station

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 stations (10 stations DAB+ et 10 stations FM).

1. Pour cela, sélectionnez la station de votre choix et appuyez sur la touche **Preset**.
2. Choisissez l'emplacement de mémorisation à l'aide des touches **Prev-/ Next**.
3. Appuyez sur le bouton de réglage du volume pour sélectionner un emplacement de mémorisation vide. La station est mémorisée à cet endroit.

### Choisir des stations mémorisées

1. Appuyez sur la touche **Preset**.
2. Choisissez l'emplacement de mémorisation / la station à l'aide des touches **Prev-/ Next**.
3. Appuyez sur le bouton de réglage du volume pour confirmer votre sélection.

### Informations sur une station

Appuyez sur la touche **Info/Menu** pour afficher les informations sur la station sélectionnée.

En mode DAB+, vous pouvez obtenir des informations concernant : **DLS, puissance du signal, fréquence de la station, type de programme, date et débit binaire.**

En mode FM, vous pouvez obtenir des informations concernant : **texte radio, type de programme, date, et fréquence de la station.**

### Régler l'alarme

Appuyez sur la touche **Alarm**, puis utilisez le bouton de réglage du volume pour sélectionner l'horaire de réveil (**Réveil 1 / Réveil 2**) ou le minuteur (**Minuteur**).

Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche **Info/Menu**.

### Réveil

1. Sélectionnez l'horaire de réveil souhaité (**Réveil 1 / Réveil 2**). Pour cela, tournez le bouton de réglage du volume et appuyez dessus.
2. En mode **Alarme**, choisissez si l'alarme doit être **désactivée** ou si elle doit retentir **tous les jours, une fois seulement, le weekend ou les jours de semaine.**
3. Dans **Heure**, réglez l'heure de votre choix.
4. Choisissez ensuite le type de sonnerie de réveil (**sonnerie, radio DAB** ou **radio FM**).
5. Réglez ensuite le volume souhaité pour cette sonnerie. Vous pouvez choisir un niveau de volume sonore de 0 à 20.
6. Lorsque l'alarme se déclenche, appuyez sur la touche de votre choix (sauf la touche **Standby**) afin d'activer la fonction report de sonnerie. La sonnerie s'arrête, et reprend 5 minutes plus tard.
7. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur la touche **Standby**.

### Minuteur

1. Réglez le minuteur. Pour cela, tournez le bouton de réglage du volume, puis exercez une pression sur ce bouton.
2. Réglez la durée souhaitée (de 1 à 99 minutes) en tournant le bouton de réglage du volume.
3. Lancez le minuteur en appuyant sur le bouton de réglage du volume.
4. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur la touche **Standby**.

### Réglages

Pour accéder aux réglages, maintenez la touche **Info/Menu** appuyée.

Tournez le bouton de réglage de volume afin de faire défiler les différentes options, puis exercez une pression sur ce bouton pour sélectionner une option.

Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche **Info/Menu**.

Vous disposez des options suivantes :

Backlight (rétro-éclairage)	Timeout (pause)	Activer
		10 s
		20 s
		30 s
		40 s
		60 s
		90 s
		120 s
Luminosité de l'écran	Élevée	
	Moyenne	
	Faible	
Stéréo	Mono seulement ?	Oui
		Non
Réglage de la recherche	Seulement les stations avec un signal fort ?	Oui
		Non
Clock (Horloge)	Date et heure	Régler la date
		Régler l'heure
	Régler le format	12 h
		24 h
	Mise à jour automatique	Mise à jour de tous
		Mise à jour DAB
Mise à jour FM		
Aucune mise à jour		
Réglages système	Langue	Anglais
		Français
		Allemand
		Italien
	Paramètres par défaut	non
Information	Oui	
	Information sur la version	

### Mode Bluetooth

1. Sélectionnez le mode Bluetooth.
2. Activez la fonction bluetooth sur votre appareil mobile, et effectuez une recherche des appareils bluetooth disponibles afin de trouver la radio. Le nom bluetooth de votre radio est **ZX-1802/1803**.
3. Connectez les appareils l'un avec l'autre. Sur l'écran de votre appareil mobile apparaît **Connected**.
4. Lancez la lecture de musique sur votre appareil mobile.
5. Tournez le bouton de réglage du volume pour augmenter ou diminuer le volume.
6. Pour désactiver la connexion bluetooth, maintenez le bouton de réglage du volume appuyé.

### Prise casque

Vous pouvez brancher un casque à votre radio, sur la prise casque située sur la face arrière.

### Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- N'ouvrez jamais le produit, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez le produit ni à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Conservez le produit hors de la portée des enfants !

- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- En raison des signaux bluetooth, veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.
- N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

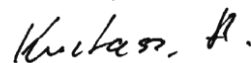
### Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

### Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ces produits, ZX-1802 et ZX-1803, conformes aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.



Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).